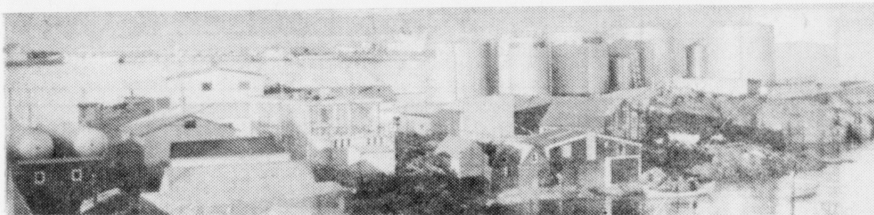


8.493 tons av olju á Viðanesi

ESSO hefur tikið teir báðar nógv umstriddu tangarnar í nýtslu úti á Viðanesi. Hvør av teimum tekur 2.500 m³, og er nú pláss fyri 8.493 m³ av olju og tilikum á Viðanesi.

Eisini er ESSO í ferð við at útbyggja goymslurnar á bygd. Tann størsta er í Söldarfirði, sum tekur 7.885 m³ og tann í Sörvági tekur 4.920 m³. Samlaða nýtslan av oljuvorum

er í Føroyum millum 70- og 80.000 tons og meginparturin er motorgassolju, men nøgdin sum verður nýtt av bensini er í stórar óking.



Á myndini síggja vit tangarnar, sum standa úti á Viðanesi. Teir báðir nýggju tangarnir hjá ESSO eru tó ikki við á myndini.

TIL ALLE HUSSTANDE

udsendes i disse dage post-og telegrafvæsenets takstabel, der giver oplysning om de pr. 1. juli 1971 gældende takster for postforsendelse.

Fra samme dato sker samtidige forskellige ændringer i be- stemmelserne vedrørende post- forsendingerne, deres indhold, vægtsatser osv.

Forsendelsesarter og indhold

Brevkort med svar betalt, Dob- beltbrevkort) afskaffes i ind- og udland.

Vareprøver, blandede forsen- delser og fonopostforsendelser afskaffes ligeledes i ind og ud- land.

Indhold, der har kunnet sen- des i disse forsendelsesarter, vil fremtidig kunne sendes i småpakker, der bliver den nye

benævnelse for brevpakker. Der må ikke indlægges brev i småpakker.

For tryksager til udlandet sker mindre ændringer med hensyn til tilladt indhold.

Vægt og mål

Tryksager til udlandet kan veje indtil 2 kg, tryksager in- deholdende bøger dog indtil 5 kg.

Småpakker (tidligere brevpak- ker) til udlandet kan sendes til alle lande, når de ikke vejer over 500 g. Visse lande acce- pterer en maksimumsvægt på 1 kg. Minimumsmålene for brev- forsendinger til udlandet æn- dres fra 70×100 mm til 90×140 mm. Forsendelser i konvolut af format mindst 70×100 mm kan dog sendes indtil 1. oktober 1973.

Der indføres nye vægtsatser, som er ens til ind- og ud- land for forsendelser af vægt indtil 1 kg — maksimumsvæg- ten i indlandet. De sammen- faldende vægtsatser bliver fol-

gende: 0-20 g, 20-100 g, 250-500 g og 500-1000 g.

Takster

Der sker forhøjelse af en række takster for brevforsendelser til ind- og udland og for pak- ker til udlandet.

Der sker ingen ændring af bl. a. taksterne for breve af vægt indtil 20 g til ind- og udland, for postkort til indlandet og de nordiske lande samt for tryksager af vægt indtil 20 g til indlandet og de nordiske lande.

Der sker nedsættelse af tak- sterne for tungere brevfor- sendelser til udlandet, og taksten for breve mellem 500 g og 1 kg til de nordiske lande bliver væsentligt lavere end til øv- rige udland.

For luftpostbreve til lande ud- en for Europa og Middelhavs- området indføres en ensartet tillægstakst, der betyder lavere luftposttillæg til Afrika, Asien og Australien.

Foruden en ny takstabel vil

Sama alfabet fyr Norðanlond

Stórtinglimurin Tønnes Ande- næs, sum altíð hevur verið av heitastu talsmonnum fyr norð- urlanda samarbeiði á øllum økjum, hevur í Stórtinginum sett áhugavert uppskot fram. Hann sigur, at bókstavarað- fylgjan í alfabetinum í teim ymsu norðanlondunum ikki er hin sama og at sami stavur ikki verður nýttur fyr at siga

sama ljóð (ø-ö, ä-æ). Ti spyr hann kirkju- og kenslumálaráð harran um hann ikki vil taka stig til at fáa eitt felgs alfabet fyr norðanlondini. Hildið verð- ur, at málið kemur til við- gerðar í Stórtinginum áðrenn tað fer í summarfri.

Andenæs hevur sjálvur hesa frágreiðing:

Ø Serligur bókstavur sum bert verður nýttur í dansk um og norskum (og fœ- oyskum).

Ö Verður nýttur í Íslandi og fleiri øðrum málum. Í Noregi er hetta vanligur stavur á skrivimaskinu og í hondskrift.

æ Serligur bókstavur sum er økendur úttanfyri Danmark, Ísland og No- reg (Føroyar).

ä Verður nýttur í svenskum og verður annars nýttur í fleiri málum í Europa.

FÆRØSK MARGARINE

Vita No 1

VITAMINISERET

FÆRØSKT PRODUKT

FINT PRODUKT

Spinnið í Gøtu

tygum fáa gott tógv, og skjóta avgreiðslu.

Vit keypa óvaskaða og vaskaða ull og selja øll sløg av fœroyskum tógvi.

TØTINGARVIRKIÐ

v/ Ólavur Gregersen — tlf. 20 í Gøtu

Lýsið í Sosialinum

der til samtlige butikshandlen- de og kontorer blive omdelt en brochure indeholdende op- lysninger om de nye bestem- melser for postforsendelser. Brochure og takstabel vil og- så kunne fås udleveret på post husene.

Yderligere oplysninger om ændringerne kan fås på post- væsenets oplysningskontor i København, tlf. (01) 14 62 98.

GENERALDIREKTORATET

FOR POST- OG TELEGRAF-

VÆSENET

ikke mindst er på det indu- strielle og teknologiske om- råde, at fællesmarkedet vil få stigende økonomisk betydning i de kommende år.

Den sociale politik

Det er naturligt også at gøre nogle bemærkninger om Fæl- lesskabernes samarbejde på det sociale område. Rom-traktaten er her ikke særlig forpligtende, idet man konkret kun pålæg- ger medlemslandene pligt til at gennemføre lige behandling af Fællesskabets borgere, når de i kraft af traktatens bestemmel- ser om arbejdskraftens fri be- vægelighed, etablering og ud- øvelse af tjenesteydelser må tage ophold på en anden med- lemsstats område end deres hjemlande.

Herudover er Rom-traktaten begrænset til en generel mål-

setning, idet traktatens fædre har ment, at sociale forbedrin- ger mere eller mindre auto- matisk ville følge af de forbed- rede økonomiske forhold, som samarbejdet på andre områder skulle muliggøre. Målsætningen er en forbedring af de sociale vilkår, men hvorledes dette nærmere skal ske er i trakta- ten betragtet som medlemssta- ternes egne anliggender. Sam- arbejdet har da også hidtil først og fremmest bestået i en række ikke-forpligtende hen- stillinger til medlemslandene fra såvel Kommissionen som Rådet og i et dagligt praktisk konsultativt samarbejde med arbejdsmarkedets parter og de sociale myndigheder i med- lemslande.

De planer, som nu foreligger for Fællesskabets udvikling hen imod en økonomisk og mone- ter union og om gennemførel-

se af en industripolitik, har medført, at medlemslandene erkender, at der er behov for et mere effektivt samarbejde også på det sociale område. Hermed er ikke tænkt på, at man vil forlade princippet om medlemslandenes selvbestem- melsesret på dette område, men på, at det som et led i de økonomisk-politiske råd- slagninger er naturligt at ind- drage en socialpolitisk målset- ning, som sigter på en almin- delig forbedring af det sociale niveau i medlemslandene. De- te er blandt andet en forud- sætning for, at det bestående fælles arbejdsmarked kan fun- gere i praksis.

Man betragter imidlertid dette som et langt større og mere omfattende spørgsmål end blot en forbedring af med- lemsstaternes sociale lovgiv- ning. Først og fremmest erken-

der man, at det i realiteten ik- ke vil være muligt at gennem- føre de foran omtalte planer for det fremtidige samarbejde, uden at det sker i nært løben- de samarbejde med arbejds- markedets parter. For det an- det erkender man, at de lande, hvis sociale niveau ligger la- vere end de lande, der er længst fremme, hurtigt må bringes op i nærheden af de mest fremskredne medlems- lande.

Jeg har opholdt mig ved dette punkt, fordi det synes at være en udbredt misforståelse, at man i fællesmarkedet omgås med planer om at tilvejebringe en harmonisering på det socia- le område ved at tilnærme de sociale niveauer til et gennem- snit. Tanken er altså tvært imod at gøre det muligt for de lande, som er bagefter på

dette område, at følge med de mest avancerede.

Som det første praktiske ud- slag af denne tankegang har Fællesskabernes fornylig etable- ret et fast rådgivende organ sammensat af repræsentanter for Fællesskabets myndigheder på den ene side og af repræ- sentanter for arbejdsmarkedets parter på den anden. Dette organ er kompetent til at drof- te ethvert spørgsmål inden for Fællesskabernes samarbejde ud fra sociale og arbejdsmarked- politiske synspunkter. I mod- sætning til flere andre af Fæl- lesskabets rådgivende instituti- oner har dette organ selvstæn- dig adgang til at tage initiativ over for Rådet og Kommissi- onen.

(Framhald)